



6 juillet 1946

M. Admonissable

Après avoir écrit quelque peu à mettre la dernière main à la traduction  
complète de la merveilleuse Prière de la Maitresse d'École (il me semblait  
en l'ayant écrite à la quatrième strophe sur une finale assez heureuse), j'ai repris  
cœur pour aller jusqu'au bout, et j'ai l'espoir que vous ne trouverez pas les  
dernières stances par trop inférieures aux premières. Je vous avouerai que l'impression  
m'a tenu plus d'une fois.

Assez ignorant en fait de propriété littéraire, j'ai sollicité de M. Édouard Fico  
Montabon l'autorisation de publier ma traduction. J'ai trouvé chez lui parfaite  
accueil.

Il me fallait aussi (car j'appartenais à la cléricature) une autorisation nouvelle  
de Supérieurs ecclésiastiques. Les noms de Paris, Vicaire général et de Haines,  
Secrétaire, sont écrits que même on recense nous a été fait à la Curie d'Épiscopat  
de Langres.

Mon père de Langres nous rappelle le souvenir du fondateur de la Congrégation de  
la Mission et des Filles de la Charité, S<sup>ts</sup> Vincent et Paul auxquels nous avons consacré  
une strophe dédiée dans l'œuvre de la Devotion. Et deux vers sont, à ce jour  
l'œuvre, un acte de reconnaissance: "surquel le nous nous fonde que son abnégation  
soit peut-être le grand mystère." Merci donc à S<sup>ts</sup> Vincent de bien qu'il nous a fait.  
J'ai déjà eu l'honneur de trouver une empreinte d'Épiscopat, prout l'œuvre de mes  
meilleurs professeurs dans un Institut libre, de mes pairs connus un peu dans le monde  
de l'enseignement; c'est à dire un plus au large que dans les cercles strictement  
littéraires.

Recevez le témoignage bien assuré de mon sympathie et de mon admiration.  
Bonne nuit.

Louis Felhoen

J'ai bien reçu votre carte du 19 avril, j'ai vos remerciements de paroles et d'objets  
que vous m'adressez. Quant à ma traduction de la Prière, vous avez, de recevoir celle de  
En Louis Felhoen, je pense.

[Carta] 1946 juil. 6 [a] [Gabriela Mistral] [manuscrito] Louis Felhoen.

**AUTORÍA**

Felhoen, Louis

**FORMATO**

Manuscrito

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

[Carta] 1946 jul. 6 [a] [Gabriela Mistral] [manuscrito] Louis Felhoen. 1 h. ; 27 cm.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile